



INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE

INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO

GEBRAUCHSANWEISUNG • INSTRUCCIONS D'ÚS

NÁVOD K POUŽITÍ • NÁVOD NA POUŽITIE



JEGR1221

PLANCHA DE ASAR ELÉCTRICA

ELECTRIC GRILL

GRELHADOR ELÉCTRICO

PLANCHE A GRILLER ÉLECTRIQUE

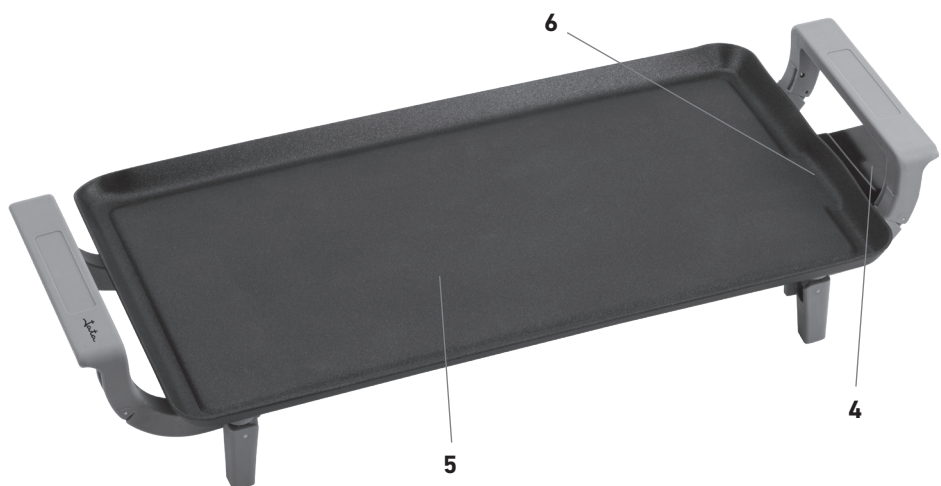
GRILL ELETTRICO

ELEKTRISCHE GRILLPLATTE

PLANXA DE ROSTIR ELÈCTRICA

CHECOELEKTRICKÝ STOLNÍ GRIL

ELEKTRICKÝ STOLNÝ GRIL



DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

202601

Mod. JEGR1221	220-240 V~	50-60Hz	1800 W
----------------------	-------------------	----------------	---------------

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.

JEGR1221

COMPONENTES PRINCIPALES

1. Conector.
2. Selector de temperatura.
3. Indicador luminoso.
4. Base conector.
5. Plancha.
6. Vertedor salsas/grasas.
7. Patas desplegadas.
8. Asas desplegadas.

MAIN COMPONENTS

1. Connector.
2. Temperature selector.
3. Indicator light.
4. Connector base.
5. Grill.
6. Sauce/grease pourer.
7. Foldable legs.
8. Foldable handles.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Connettore.
2. Selettore temperatura.
3. Indicatore luminoso.
4. Base del connettore.
5. Superficie.
6. Versa-salse/grassi.
7. Piedini pieghevoli.
8. Maniglie pieghevoli.

COMPONENTS PRINCIPALS

1. Connector.
2. Selector de temperatura.
3. Testimoni lluminós.
4. Base connector.
5. Planxa.
6. Vertidor de salses / greixos.
7. Potes desplegadas.
8. Nanses desplegadas.

ZÁKLADNÉ SÚČIASTKY

1. Konektor.
2. Volič teploty.
3. Kontrolka.
4. Základňa konektora.
5. Grilovacia doska.
6. Odkvapávač / vylieváč omáčok a tuku.
7. Sklopné nožičky.
8. Sklopné rukoväte.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Dispositivo de ligação.
2. Selector de temperatura.
3. Luz piloto.
4. Base de ligação.
5. Chapa.
6. Vertedor de molhos/gorduras
7. Pés rebatíveis.
8. Pegas rebatíveis.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Connecteur.
2. Sélecteur de température.
3. Indicateur lumineux.
4. Base connecteur.
5. Plaque.
6. Bec verseur de sauces/graisses.
7. Pieds rabattables.
8. Poignées rabattables.

HAUPTBESTANDTEILE

1. Stecker.
2. Temperaturwahlschalter.
3. Leuchtanzeige.
4. Steckerbasis.
5. Grillfläche.
6. Ausgießer für Saucen/Fett.
7. Aufklappbare Füße.
8. Aufklappbare Griffe.

HLAVNÍ KOMPONENTY

1. Konektor.
2. Volič teploty.
3. Kontrolka.
4. Základna konektoru.
5. Grilovací deska.
6. Odkapávací / vylévací žlábek na omáčky a tuk.
7. Sklopné nožičky.
8. Sklopná madla.

ATENCIÓN



- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner el aparato en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se le ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No lo conecte sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características y el de su casa coinciden.
- Verifique que la base del enchufe dispone de una toma de tierra adecuada.
- No lo deje en funcionamiento sin vigilancia.



- **PRECAUCIÓN: Superficie caliente**
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con las partes calientes.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Mantenga la plancha fuera de su alcance.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Colóquelo siempre sobre superficies resistentes al calor.
- Manténgalo alejado de cortinas, líquidos u otros materiales inflamables.
- Este aparato ha sido diseñado para uso exclusivamente doméstico.
- Utilícelo siempre con el conector suministrado. No emplee ningún otro tipo de conector.
- Enchufe el conector solamente si está conectado al grill.

- **MUY IMPORTANTE: Nunca sumerja el conector con el cable de alimentación en agua ni en ningún otro líquido.**
- Este aparato no está destinado a ser puesto en funcionamiento por medio de un temporizador externo o un sistema separado de control remoto.
- Al desconectarlo, tire de la clavija; nunca del cable.
- No debe ser utilizado al aire libre.
- La limpieza y el mantenimiento, a realizar por el usuario, no deben realizarlos los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por su servicio postventa o personal similar cualificado con el fin de evitar un peligro.

INSTRUCCIONES DE USO

- Despliegue las patas (7) y eleve las asas (8) hasta escuchar un clic. Una vez plegada, no vuelva a desplegarla de nuevo.
- **MUY IMPORTANTE: La plancha siempre debe utilizarse con las patas desplegadas.**
- Antes de usarlo por primera vez limpie la plancha con un paño ligeramente humedecido. Séquela bien a continuación y extienda un poco de aceite ayudándose de un trapo o papel de cocina.
- Antes de cada uso extienda un poco de aceite sobre la plancha.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y resistente al calor.
- Introduzca el conector (1) en la base (4) hasta que haga tope, teniendo en cuenta que el selector de temperatura (2) quede en la parte superior.
- Gire el selector de temperatura (2) a la posición que desee, de acuerdo al tipo de alimentos que vaya a cocinar, tomando como referencia de la temperatura seleccionada la posición del indicador luminoso (3). Es aconsejable colocar inicialmente el selector en su posición más elevada, con el fin de que la plancha alcance pronto una buena temperatura. Con posterioridad puede, si lo considera conveniente, modificar la posición del selector.
- Conéctelo a la red. Se iluminará el indicador (3). Cuando dicho indicador se apague, la plancha ha alcanzado la temperatura seleccionada.
- Coloque los alimentos sobre la plancha (5). Puede utilizar el vertedor (6) para eliminar cualquier resto de salsas o grasas de la plancha.
- Utilice siempre utensilios de madera para mover o girar los alimentos. El uso de tenedores u otros elementos metálicos podría rayar la superficie.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza desconecte el aparato de la red y retire el conector de la base.
- No espere que la plancha se enfríe totalmente. La limpieza de la superficie es más fácil cuando aún está templada. Es suficiente pasar un paño húmedo y si quedasen restos difíciles puede eliminarlos con un paño mojado en un poco de aceite.
- Puede limpiarlo con agua y jabón procurando aclarar bien a continuación.
Importante: Si lo ha sumergido en agua o lo ha aclarado de forma abundante debe de secar bien la base del conector (4) y las espigas interiores antes de una nueva utilización.
- No emplee en su limpieza productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc., que puedan deteriorar el recubrimiento.
- La bandeja (6) puede limpiarla con agua y un detergente apto para vajillas.
- El conector debe limpiarse siempre con un paño seco y nunca debe sumergirse en agua.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.



ATENÇÃO



- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
- Não deixe sacos de plástico ou elementos da embalagem ao alcance das crianças. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não o ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características e a da rede coincidem.
- Verifique se a ficha apresenta a ligação à terra adequada.
- Não o deixe em funcionamento sem vigilância.



- **ATENÇÃO: Superfície quente.**
- Evite que o cabo de alimentação entre em contacto com as partes quentes.
- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- Coloque-o sempre sobre superfícies resistentes ao calor.
- Mantenha-o afastado de cortinas ou outros materiais inflamáveis.
- Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica.
- Utilize-o sempre com o dispositivo de ligação fornecido. Não utilize qualquer outro tipo de dispositivo de ligação.

- Ligue o dispositivo de ligação somente se este estiver ligado ao grelhador.
- **MUITO IMPORTANTE: Nunca mergulhe o dispositivo de ligação com o cabo em água ou qualquer outro líquido.**
- Este aparelho não deverá ser colocado em funcionamento através de um temporizador externo ou de um sistema separado de controlo remoto.
- Para o desligar puxe pela ficha e nunca pelo cabo.
- Não deve ser utilizado ao ar livre.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças, a menos que sejam mais de 8 anos e estão sob supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal devidamente qualificado, a fim de evitar situações de perigo.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Desdobre os pés (7) e levante as pernas (8) até ouvir um clique. Uma vez dobrada, não a volte a desdobrá-la.
- **MUITO IMPORTANTE: A grelha deve ser sempre utilizada com os pés abertos.**
- Antes de o usar pela primeira vez limpe a chapa com um pano levemente humedecido. Seque-a bem e, de seguida, passe um pouco de óleo com um pano ou um papel de cozinha.
- Antes de cada utilização passe um pouco de óleo sobre a chapa.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e resistente ao calor.
- Introduza o dispositivo de ligação (1) na base (4) até sentir resistência, tendo em conta que o selector de temperatura (2) fica na parte superior.
- Rode o selector de temperatura (2) para a posição que desejar, de acordo com o tipo de alimentos que vai cozinhar tomando como referência da temperatura seleccionada a posição da luz piloto (3). É aconselhável colocar inicialmente o selector na sua posição mais elevada com o objectivo de que a chapa atinja logo uma temperatura adequada. Posteriormente pode, se o considerar conveniente, modificar a posição do selector.
- Ligue-o à rede. Iluminar-se-á a luz piloto (3). Quando esta se apagar, a chapa atingiu a temperatura adequada.
- Coloque os alimentos sobre a chapa (5). Utilize o vertedor (6) para remover eventuais resíduos de molhos ou gorduras da chapa.
- Utilize sempre utensílios de madeira para mexer ou virar os alimentos. O uso de garfos ou outros elementos metálicos poderão riscar a superfície.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de o limpar, desligue o aparelho da rede e retire o dispositivo de ligação da base.
- Não espere que a chapa arrefeça totalmente. A limpeza da superfície é mais fácil quando ainda está morna. É suficiente passar um pano húmido e se ficarem restos difíceis pode eliminá-los com um pano molhado com um pouco de óleo.
- Pode lavá-lo com água e detergente tendo o cuidado de, depois, o enxaguar bem.
Importante: Se o mergulhou em água e o enxaguou abundantemente, antes de uma nova utilização deve secar bem a base de ligação (4) e os bornes de contacto interiores antes de uma nova utilização.
- Na sua limpeza não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc., que possam deteriorar a protecção.
- A bandeja (6) pode ser lavada com água e um detergente para louça.
- O dispositivo de ligação deve ser sempre limpo com um pano seco e nunca deve ser mergulhado em água.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar desfazer-se do aparelho deposite-o, para o seu posterior tratamento, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado para tal fim.
- Nunca o deite para o lixo. Assim, estará a contribuir para o cuidado e o melhoramento do meio ambiente.



ENGLISH

ATTENTION

-  Carefully read these instructions before using your appliance for the first time and keep it for future enquires.
- This appliance can be used by children at the age of 8 or more and people with physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given an appropriate supervision or instruction concerning the safety use of the appliances and understand the dangers involved.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.
- Make sure the plug has an adequate earth base.
- Do not leave unattended while in use.



- **ATTENTION: Hot surface.**
- Take care the cable does not touch any hot parts.
- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
- Always place on a heat resistance surface.
- Keep out of curtains or other flammable materials.
- This appliance has been designed for domestic use only.
- Always use with the connector provided. Do not use any other type of connector.
- Only plug the connector in if it is connected to the grill.

- **VERY IMPORTANT: Do not immerse the connector with the cable in water or any other liquid.**
- This appliance is not intended for using with an external timer or a separate system of remote control.
- To unplug, pull from the plug, never from the cable.
- It must not be used outdoors.
- The cleaning and maintenance done by users, can not be done by children without any supervision, unless they are over 8 years and they are under supervision.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or by its after-sales service or similar qualified personnel in order to avoid a danger.

INSTRUCTIONS OF USE

- Unfold the legs (7) and raise the handles (8) until you hear a click. Once folded, do not unfold it again.
- **VERY IMPORTANT: The griddle must always be used with the legs unfolded.**
- Before using for the first time, clean the grill with a damp cloth. Next, dry carefully and spread a little oil with a cloth or kitchen roll.
- Before each use pour some oil on the grill.
- Place the appliance on a flat and heat resistance surface.
- Insert the connector (1) into the base (4), bearing in mind that the temperature selector (2) is in the top position.
- Turn the temperature selector (2) to the desired position, according to the type of food you are going to prepare using as a reference the selected temperature of the pilot light position (3). Firstly, it is advisable to put the selector to its highest position, to let the grill reach, as soon as possible, a good temperature. After that you can, if you consider it convenient, change the selector position.
- Plug into the mains. The pilot light (3) will go on. When the pilot light goes off the grill will have reached the selected temperature.
- Place the food on the grill (5). You can use the pourer (6) to remove any remaining sauces or grease from the griddle.
- Always use wooden utensils to move or turn the food over. The use of forks or other metal utensils may scratch the surface.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning, unplug the appliance from the mains and remove the connector from its base.
- Do not wait for the grill to cool completely. The cleaning of the surface will be easier if it is still warm. It is enough to use a slightly dampened cloth and if there were some difficult residues, they may be cleaned with a cloth dampened in a little oil.
- It may be cleaned with soap and water, taking care to rinse carefully afterwards.
Important: If you have immersed it in water or rinsed with abundant water you must dry the base of the connector (4) and the pins before using it again.
- Do not use abrasive or chemical products, metallic scourers, and such may deteriorate the protection.
- The tray (6) may be cleaned with water and detergent suitable for the dishwasher.
- The connector must always be cleaned with a dry cloth and must never be immersed in water.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



ATTENTION

-  Lisez attentivement ces instructions avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-les pour de futures consultations.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.
- Ne laissez jamais à la portée des enfants sacs en plastique ou éléments de l'emballage. Ils peuvent être d'éventuelles sources de danger.
- Ne le branchez pas sans être sûrs que le voltage indiqué sur la plaque de caractéristiques et celui de votre maison coïncident.
- Vérifiez que la base de la prise est dotée d'une prise de terre correcte.
- Ne le laissez jamais en marche sans surveillance.



- **ATTENTION: surface chaude.**
- Évitez que le câble d'alimentation n'entre en contact avec les parties chaudes.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.
- Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Placez-le toujours sur des surfaces résistantes à la chaleur.
- Maintenez-le éloigné des rideaux, liquides ou autres matériaux inflammables.

- Cet appareil a été conçu exclusivement pour usage domestique.
- Utilisez-le toujours avec le connecteur fourni. N'utilisez jamais aucun autre type de connecteur.
- Ne le branchez au courant que si le connecteur est branché sur sa base.
- **TRÈS IMPORTANT: Ne submergez jamais le connecteur avec le câble d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.**
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en marche avec un temporisateur externe ou un système séparé de commande à distance.
- Au moment de le débrancher, tirez sur la prise, jamais du câble.
- Ne pas utiliser à l'air libre.
- Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sauf si elles sont plus de 8 ans et sont sous surveillance.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par du personnel équivalent qualifié afin d'éviter tout danger.

INSTRUCTIONS D'USAGE

- Dépliez les pieds (7) et relevez les poignées (8) jusqu'à entendre un clic. Une fois repliés, ne les redépliez pas.
- **TRÈS IMPORTANT : La plancha doit toujours être utilisée avec les pieds dépliés.**
- Avant de l'utiliser pour la première fois, nettoyez la plaque avec un chiffon légèrement humide. Séchez-la bien puis étendez un peu d'huile à l'aide d'un chiffon ou d'un papier absorbant.
- Avant chaque utilisation, étendez un peu d'huile sur la plaque.
- Placez l'appareil sur une surface plate et résistante à la chaleur.
- Introduisez jusqu'au fond le connecteur (1) dans la base (4), en veillant à ce que le sélecteur de température (2) demeure dans la partie supérieure.
- Placer le sélecteur de température (2) dans la position souhaitée, selon le type d'aliments que vous vous apprêtez à cuisiner, en prenant comme référence de la température sélectionnée la position du témoin lumineux (3). Nous vous conseillons de placer initialement le sélecteur dans la position la plus élevée, pour que la pierre à cuire atteigne rapidement une bonne température. Vous pouvez ensuite, si vous le considérez opportun, modifier la position du sélectionneur.
- Connectez-le au secteur. L'indicateur (3) s'allumera. Lorsque cet indicateur s'éteindra, la pierre à cuire aura atteint la température sélectionnée.
- Placez les aliments sur la plaque (5). Vous pouvez utiliser le verseur (6) pour éliminer les restes de sauces ou de graisses de la plancha.
- Utilisez toujours des ustensiles résistants à la chaleur pour déplacer ou tourner les aliments. Si vous utilisez des ustensiles métalliques, faites attention qu'ils soient en parfait état, sans fissure ni bords coupants, etc.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de nettoyer, débranchez l'appareil du courant et retirez le connecteur de la base.
- N'attendez pas que la pierre à cuire se refroidisse totalement. Le nettoyage de la superficie est plus facile lorsque celle-ci est encore tiède. Il suffit de passer un chiffon humide, et vous pouvez éliminer les restes difficiles à l'aide d'un chiffon imbibé d'un peu d'huile.
- Vous pouvez la nettoyer avec de l'eau et du savon en veillant à bien rincer ensuite.
Important : Si vous l'avez submergée dans de l'eau ou que vous l'avez abondamment rincée, vous devrez bien sécher la base du connecteur (4) ainsi que les goujons intérieurs avant de l'utiliser de nouveau.
- N'utilisez pas pour le nettoyage des produits chimiques ou abrasifs, éponges métalliques, etc., pouvant détériorer la plaque.
- Le plateau (6) peut être nettoyé à l'eau et avec un produit lave-vaisselle.
- Le connecteur doit toujours être nettoyé à l'aide d'un chiffon humide, et il ne doit jamais être submergé dans de l'eau.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En votre qualité de consommateur, si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, déposez-le pour son ultime traitement, dans un centre de recueil de déchets ou un container destiné à cet effet.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la protection et l'amélioration de l'environnement.



ITALIANO

ATTENZIONE



- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini con età uguale o maggiore a 8 anni, persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.
- Tenere le buste di plastica ed i componenti l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini. Possono essere pericolosi.
- Non connettere l'apparecchio alla corrente senza aver verificato che il voltaggio sia compatibile.
- Assicurarsi che la spina abbia un adeguato scarico a terra.
- Non lasciare incustodito quando è in funzione.
-  **ATTENZIONE: Superficie ad elevata temperatura.**
- Evitare il contatto del cavo con le parti calde.
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.

- Mantenga l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- Posizionare sempre su di una superficie resistente al calore.
- Usare lontano da materiali infiammabili.
- Questo apparecchio è stato studiato esclusivamente per uso domestico.
- Si deve utilizzare sempre il cavo in dotazione, non usare altri tipi di connettori.
- Inserire la spina solo quando il connettore è inserito nel grill.
- **MOLTO IMPORTANTE: Non immergere mai il connettore in acqua o altro liquido.**
- Il presente apparecchio non è adatto ad essere messo in funzione attraverso un temporizzatore esterno o un sistema separato di controllo remoto.
- Per staccare, tirare la spina e mai il cavo.
- Non deve essere usato all'aperto.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere realizzata da bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni sotto la supervisione di un maggiore.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio tecnico o da personale qualificato, in modo da evitare rischi.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Dispiegare i piedini (7) e sollevare le maniglie (8) fino a quando si sente clic. Una volta ripiegata, non riapirla.
- **MOLTO IMPORTANTE: la piastra deve essere sempre utilizzata con i piedini aperti.**
- Per il primo uso, pulire il grill con un panno umido, far asciugare e poi spalmare con un panno un po' d'olio.
- Prima di ogni uso versare un po' d'olio sulla piastra.
- Posizionare il grill su di una superficie piana e resistente al calore.
- Inserire il connettore (1) nella base (4) fino in fondo, facendo attenzione affinché il selettore della temperatura (2) resti nella parte superiore.
- Girare il selettore della temperatura (2) fino alla posizione desiderata, d'accordo con il tipo di alimenti da cucinare, prendendo come riferimento della temperatura selezionata la posizione dell'indicatore luminoso (3). È consigliabile situare inizialmente il selettore nella sua posizione più elevata, in modo che il ferro raggiunga presto una buona temperatura. Successivamente, è possibile, se si considera conveniente, modificare la posizione del selettore.
- Collegare il ferro da stiro alla rete. Si illuminerà l'indicatore (3). Quando l'indicatore si spegne, significa che il ferro ha raggiunto la temperatura selezionata.
- Posizionare il cibo sul grill (5). È possibile utilizzare il beccuccio (6) per rimuovere eventuali residui di salse o grassi dalla piastra.
- Per muovere o girare il cibo usare sempre utensili resistenti al calore. Ricordarsi, quando si usano utensili in acciaio, di controllare che siano in perfette condizioni, senza parti rotte o bordi taglienti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare dalla corrente prima di procedere alla pulizia.
- Non attendere che il ferro si raffreddi completamente. La pulizia della superficie è più facile quando è ancora tiepida. È sufficiente passare un panno umido e, se dovessero essere presenti resti difficili, eliminarli con un panno bagnato e un po' di olio.
- Si può pulire con acqua e sapone, sciacquando bene subito dopo.
Importante: Se il ferro è stato immerso in acqua o è stato sciacquato abbondantemente, devono essere asciugate bene la base del connettore (4) e le spine interne prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non usare prodotti chimici o abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie del grill, ad esempio mai usare gli spray per il forno.
- Il vassoio (6) può essere pulito con acqua e può anche andare in lavastoviglie.
- Il connettore deve essere pulito sempre con un panno asciutto e non deve essere mai immerso in acqua.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.



DEUTSCH

ACHTUNG



- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie für spätere Fragen auf.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorialen oder geistigen Fähigkeiten bzw. fehlender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder wenn sie entsprechend über die sichere Benutzung des Geräts informiert worden sind und die davon ausgehenden Gefahren verstanden haben.
- Plastiktüten bzw. Verpackungsteile für Kinder unzugänglich aufbewahren, da sie für diese gefährlich sein können.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, ohne zuvor überprüft zu haben, dass die auf dem Typenschild angegebene Stromspannung und die der Steckdose übereinstimmen.
- Prüfen Sie, ob die Steckdose über einen ordnungsgemäßen Erdanschluss verfügt.
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb.



- **VORSICHT: Heiße Oberfläche.**

- Vermeiden Sie, dass das Netzkabel mit den heißen Geräteteilen in Kontakt kommt.
- Vermeiden Sie, dass Kinder mit dem Gerät spielen. Halten Sie das Gerät außerhalb ihrer Reichweite.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich auf.
- Stellen Sie das Gerät immer auf hitzebeständigen Oberflächen.
- Stellen Sie es nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Flüssigkeiten oder Stoffen auf.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch gedacht.
- Verwenden Sie es immer mit dem mitgelieferten Stecker. Benutzen Sie keinen anderen Steckertyp.
- Stecken Sie den Stecker nur ein, wenn er mit dem Grill verbunden ist.
- **WICHTIGER HINWEIS: Tauchen Sie den Stecker mit dem Netzkabel nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.**
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Inbetriebnahme über einen externen Zeitschalter oder ein getrenntes Fernbedienungssystem.
- Ziehen Sie beim Abschalten immer am Stecker und nicht am Kabel.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Die vom Anwender durchzuführende Reinigung und Wartung darf nicht durch die Kinder erfolgen, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, damit Gefahren vermieden werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Klappen Sie die Füße (7) auf und heben Sie die Griffe (8) an, bis Sie ein Klicken hören. Nach dem Zusammenklappen nicht erneut aufklappen.
- **SEHR WICHTIG: Die Grillplatte muss stets mit ausgeklappten Füßen verwendet werden.**
- Reinigen Sie die Grillfläche vor der ersten Verwendung mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Trocknen Sie dann sie gut ab und verteilen Sie ein wenig Öl mithilfe eines Lappens oder Küchenpapier.
- Verteilen Sie vor jeder Verwendung etwas Öl auf der Grillfläche.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige Fläche.

- Die Auffangwanne (6) muss sich an ihrem Platz befinden. Andernfalls laufen die Säfte oder Fette der Speisen auf die Fläche.
- Stecken Sie den Stecker (1) bis zum Anschlag in die Dose (4) und berücksichtigen dabei, dass sich der Temperaturwahlschalter (2) oben befinden muss.
- Drehen Sie den Temperaturwahlschalter (2) je nach der Art der zuzubereitenden Speisen auf die gewünschte Position, wobei als Referenz der gewählten Temperatur die Stellung der Leuchtanzeige (3) dient. Es ist ratsam, den Wahlschalter zunächst auf die höchste Position zu stellen, damit die Grillfläche so schnell wie möglich heiß wird. Danach können Sie die Position des Wahlschalters verändern, wenn dies angebracht erscheint.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Die Leuchtanzeige (3) leuchtet auf. Schaltet sich diese Anzeige aus, hat die Grillfläche die gewählte Temperatur erreicht.
- Legen Sie die Speisen auf die Grillfläche (5). Sie können den Ausgießer (6) verwenden, um alle Saucen- und Fettreste aus dem Grill zu entfernen.
- Verwenden Sie für die Handhabung der Speisen immer Holzutensilien. Die Verwendung von Gabeln oder anderen Metallteilen könnte die Oberfläche zerkratzen.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz und ziehen den Stecker aus der Steckdose.
 - Warten Sie nicht, bis die Grillfläche völlig erkaltet ist. Die Reinigung der Oberfläche ist leichter, wenn sie noch lauwarm ist. Es reicht, die Fläche mit einem feuchten Tuch abzuwischen; falls schwer zu entfernende Rest bleiben, können diese mit einem in etwas Öl getränkten Tuch entfernt werden.
 - Die Reinigung des Geräts kann mit Wasser und Seife erfolgen, wobei anschließend gut nachgespült werden muss.
- Wichtiger Hinweis: Haben Sie das Gerät in Wasser getaucht oder reichlich abgespült, so müssen Sie die Steckerbasis (4) und die internen Stifte vor einer erneuten Verwendung gut trocknen.**
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen, schleifenden oder scheuernden Mittel, keine Metallschwämme, etc., da diese die Oberflächen des Geräts zerstören können.
 - Die Auffangwanne (6) kann mit Wasser und einem Geschirrspülmittel gereinigt werden.
 - Der Stecker muss immer mit einem trockenen Tuch gereinigt werden und darf nie in Wasser getaucht werden.

UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte für seine korrekte Behandlung zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.



CATALÀ

ATENCIÓ



- **Llegiu atentament aquestes instruccions abans de posar l'aparell en funcionament i conserveu-les per a consultes futures.**
- **Aquest aparell el poden fer servir nens de 8 o més anys i persones amb les capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o sense experiència ni coneixement, només si se les supervisa o han rebut la instrucció adequada pel que fa a l'ús de l'aparell d'una manera segura i entenen els riscos que fer-ne ús comporta.**

- No deixeu bosses de plàstic o elements de l'embalatge a l'abast dels nens. Són fonts potencials de perill.
- No el connecteu sense la seguretat que el voltatge que s'indica a la placa de característiques i el de casa vostra coincideixen.
- Comproveu que la base de l'endoll disposa d'una presa de terra adequada.
- No el deixeu en funcionament sense vigilància.



- **PRECAUCIÓ: Superfície calenta**
- Eviteu que el cable d'alimentació entri en contacte amb les parts calentes.
- Vigileu que els nens no juguin amb l'aparell. Eviteu que tinguin la planxa a l'abast.
- Manteniu l'aparell i el cable lluny de l'abast dels nens de menys de 8 anys.
- Col·loqueu-lo sempre damunt de superfícies resistents a l'escalfor.
- Mantingueu-lo allunyat de cortines, líquids o altres materials inflamables.
- Aquest aparell s'ha dissenyat per a l'ús exclusivament domèstic.
- Feu-lo servir sempre amb el connector subministrat. No feu servir cap altra mena de connector.
- Endol·leu el connector només si està connectat al grill.
- **MOLT IMPORTANT: Mai no submergiu el connector amb el cable d'alimentació en aigua o en cap altre líquid.**
- Aquest aparell no és apte per engegar-lo mitjançant un temporitzador extern o un sistema independent de control a distància.
- Per desconectar-lo, estireu la clavilla; mai el cable.
- No el feu servir a l'aire lliure.

- La neteja i el manteniment, que van a càrrec de l'usuari, no els poden els nens, tret que tinguin més de 8 anys i se'ls supervisi.
- Si el cable d'alimentació està malmès, per estalviar-vos un perill, l'heu de fer substituir pel fabricant o pel servei postvenda o per personal similar qualificat.

INSTRUCCIONS D'ÚS

- Desplegueu les potes (7) i aixiqueu les nanses (8) fins a sentir un clic. Un cop plegada, no la torneu a desplegar.
- **MOLT IMPORTANT: La planxa sempre s'ha d'utilitzar amb les potes desplegades.**
- Abans de fer-la servir per primera vegada, netegeu la planxa amb un drap una mica humitejat. Tot seguit, assequeu-la bé i unteu-la amb oli fent servir un drap o paper de cuina.
- Abans de cada ús, unteu la planxa amb una mica d'oli.
- Col·loqueu l'aparell damunt d'una superfície plana i resistent a l'escalfor.
- Fiqueu el connector (1) a la base (4) fins que no es pugui ficar més, procurant que el selector de temperatura (2) quedi a la part superior.
- Feu girar el selector de temperatura (2) fins a la posició que vulgueu, d'acord amb el tipus d'aliments que us disposeu a cuinar, prenent com a referència de la temperatura seleccionada la posició del testimoni lluminós (3). És aconsellable que abans col·loqueu el selector en la posició més elevada, perquè la planxa assoleixi ben aviat una bona temperatura. Després, si ho considereu convenient, podeu modificar la posició del selector.
- Connecteu-lo a la xarxa. El testimoni s'il·luminarà (3). Quan el testimoni s'apagui, voldrà dir que la planxa ha arribat a la temperatura seleccionada.
- Col·loqueu els aliments damunt la planxa (5). Podeu utilitzar el vertidor (6) per eliminar qualsevol resta de salses o greixos de la planxa.
- Feu servir sempre estris de fusta per remenar els aliments o girar-los. Si feu servir forquilles o altres elements metàl·lics podeu ratllar la superfície.

MANTENIMENT I NETEJA

- Abans de netejar, desconnecteu l'aparell de la xarxa i retireu el connector de la base.
- No espereu fins que la planxa es refredi del tot. Netejar la superfície és més fàcil quan encara està temperada. N'hi ha prou amb passar-hi un drap humit i, si en queden, podeu eliminar les restes difícils amb un drap una mica xop d'oli.
- Podeu netejar amb aigua i sabó, procurant esbandir bé tot seguit.
- **Important: Si l'heu submergit en aigua o l'heu esbandit molt, heu de deixar assecar bé la base del connector (4) i les espigues interiors abans de tornar-ne a fer ús.**
- Per a la neteja, no feu servir productes químics o abrasius, fregalls metàl·lics o altres que puguin malmetre el recobriments.
- La safata (6) la podeu netejar amb aigua i un detergent apte per a vaixelles.
- El connector s'ha de netejar sempre amb un drap sec i mai no s'ha de submergir en aigua.

PROTECCIÓ DEL MEDI AMBIENT

- Com a consumidor, quan us en vulgueu desprendre, heu de dipositar l'aparell per a tractament posterior en un centre de recollida de residus o en un contenidor per a aquesta finalitat.
- No el llenceu mai a les escombraries. Així contribuïreu a tenir cura del medi ambient i millorar-lo.



UPOZORNĚNÍ



- Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tyto pokyny a uschovejte je pro budoucí použití.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání a rozumí možným rizikům.
- Uchovávejte všechny plastové sáčky a části obalu mimo dosah dětí – mohou být nebezpečné.
- Nepřipojujte spotřebič k elektrické síti, aniž byste zkontrolovali, že napětí na typovém štítku odpovídá napětí ve vaší domácnosti.
- Ujistěte se, že zásuvka má správné uzemnění.
- Nenechávejte spotřebič během provozu bez dozoru.



- **UPOZORNĚNÍ: Horký povrch.**
- Dbejte na to, aby se kabel nedotýkal horkých částí.
- Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály. Uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí.
- Uchovávejte spotřebič i napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Spotřebič vždy pokládejte na tepelně odolný povrch.
- Udržujte jej mimo dosah záclon a jiných hořlavých materiálů.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.
- Vždy používejte pouze dodaný konektor. Nepoužívejte žádný jiný typ konektoru.
- Konektor připojujte pouze tehdy, je-li připojen ke grilu.
- **VELMI DŮLEŽITÉ: Neponořujte konektor s kabelem do vody ani do jiné kapaliny.**

- Spotřebič není určen k použití s externím časovačem ani se samostatným systémem dálkového ovládání.
- Při odpojování ze zásuvky tahejte za zástrčku, nikdy za kabel.
- Spotřebič se nesmí používat venku.
- Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru, pokud nejsou starší 8 let a pod dohledem.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho autorizovaným servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Vyklopte nožičky (7) a zvedněte madla (8), dokud neuslyšíte cvaknutí. Po složení spotřebič znovu nerozkládejte.
- **VELMI DŮLEŽITÉ: Grilovací desku je nutné vždy používat s vyklopenými nožičkami.**
- Před prvním použitím očistěte gril vlhkým hadříkem, poté důkladně osušte a rozetřete malé množství oleje pomocí hadříku nebo kuchyňské utěrky.
- Před každým použitím nalijte na gril trochu oleje.
- Umístěte spotřebič na rovný a tepelně odolný povrch.
- Vložte konektor (1) do základny (4) a dbejte na to, aby byl volič teploty (2) v horní poloze.
- Otočte volič teploty (2) na požadovanou úroveň podle druhu připravovaného jídla (orientačně dle polohy a chování kontrolky (3)). Nejprve se doporučuje nastavit nejvyšší teplotu, aby se gril co nejrychleji zahřál. Poté můžete podle potřeby nastavení upravit.
- Zapojte do elektrické sítě. Kontrolka (3) se rozsvítí. Když kontrolka zhasne, gril dosáhl nastavené teploty.
- Položte potraviny na gril (5). Pomocí žlábků (6) můžete odstranit zbytky omáček nebo tuku z grilovací desky.
- K manipulaci s potravinami vždy používejte dřevěné náčiní. Použití vidliček nebo jiného kovového náčiní může poškrábat povrch.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním odpojte spotřebič ze sítě a vyjměte konektor ze základny.
- Nečekejte, až gril zcela vychladne. Čištění je snazší, když je povrch ještě teplý. Stačí mírně navlhčený hadřík; odolné zbytky lze odstranit hadříkem navlhčeným v malém množství oleje.
- Gril lze umýt mýdlem a vodou, poté důkladně opláchnout.
- **Důležité: Pokud jste spotřebič ponořili do vody nebo jej oplachovali velkým množstvím vody, musíte před dalším použitím důkladně osušit základnu konektoru (4) i kontaktní piny.**
- Nepoužívejte abrazivní ani chemické prostředky, kovové drátěnky apod. – mohou poškodit ochranný povrch.
- Žlábek / odkapávací část (6) lze umýt vodou a čisticím prostředkem vhodným do myčky nádobí.
- Konektor vždy čistěte pouze suchým hadříkem a nikdy jej neponořujte do vody.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Likvidujte spotřebič v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpadem.
- Nikdy jej nevyhazujte do běžného komunálního odpadu – přispějete tím ke zlepšení životního prostředí.



UPOZORNENIE



- Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tieto pokyny a uschovajte ich pre budúce použitie.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní a rozumejú možným rizikám.
- Všetky plastové vrecká a časti obalu uchovávajte mimo dosahu detí – môžu byť nebezpečné.
- Nepripájajte spotrebič k elektrickej sieti bez toho, aby ste skontrolovali, že napätie na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej domácnosti.
- Uistite sa, že zásuvka je správne uzemnená.
- Nenechávajte spotrebič počas používania bez dozoru.



- **UPOZORNENIE: Horúci povrch.**
- Dbajte na to, aby sa napájací kábel nedotýkal horúcich častí.
- Nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali. Uchovávajte spotrebič mimo dosahu detí.
- Spotrebič aj napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Spotrebič vždy umiestnite na tepelne odolný povrch.
- Držte ho mimo záclon a iných horľavých materiálov.
- Tento spotrebič je určený iba na domáce použitie.
- Vždy používajte iba dodaný konektor. Nepoužívajte žiadny iný typ konektora.
- Konektor pripájajte iba vtedy, keď je pripojený ku grilu.
- **VEĽMI DÔLEŽITÉ: Neponárajte konektor s káblom do vody ani do inej kvapaliny.**

- Spotrebič nie je určený na používanie s externým časovačom ani so samostatným systémom diaľkového ovládania.
- Pri odpájaní zo zásuvky ťahajte za zástrčku, nikdy nie za kábel.
- Spotrebič sa nesmie používať vonku.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a sú pod dohľadom.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

NÁVOD NA POUŽITIE

- Vyklopte nožičky (7) a zdvihnite rukoväť (8), kým nebudete počuť cvaknutie. Po zložení spotrebič znovu nerozkladajte.
- **VELMI DÔLEŽITÉ: Grilovací dosku je potrebné vždy používať s vyklopenými nožičkami.**
- Pred prvým použitím očistite gril vlhkou handričkou, potom dôkladne osušte a rozotrite malé množstvo oleja pomocou handričky alebo kuchynskej utierky.
- Pred každým použitím nalejte na gril trochu oleja.
- Umiestnite spotrebič na rovný a tepelne odolný povrch.
- Vložte konektor (1) do základne (4) a dbajte na to, aby bol volič teploty (2) v hornej polohe.
- Otočte volič teploty (2) na požadovanú úroveň podľa druhu pripravovaného jedla (orientačne podľa polohy a správania kontrolky (3)). Najprv sa odporúča nastaviť najvyššiu teplotu, aby sa gril čo najrýchlejšie zohrial. Potom môžete nastavenie podľa potreby upraviť.
- Zapojte do elektrickej siete. Kontrolka (3) sa rozsvieti. Keď kontrolka zhasne, gril dosiahol nastavenú teplotu.
- Položte potraviny na gril (5). Pomocou žliabku (6) môžete odstrániť zvyšky omáčok alebo tuku z grilovacej dosky.
- Na manipuláciu s potravinami vždy používajte drevené náradie. Použitie vidličiek alebo iného kovového náradia môže poškriabať povrch.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

- Pred čistením odpojte spotrebič zo siete a vyberte konektor zo základne.
- Nečakajte, kým gril úplne vychladne. Čistenie je jednoduchšie, keď je povrch ešte teplý. Stačí mierne navlhčená handrička; odolné zvyšky možno odstrániť handričkou navlhčenou v malom množstve oleja.
- Gril je možné umyť mydlom a vodou, potom dôkladne opláchnuť.
- **Dôležité: Ak ste spotrebič ponorili do vody alebo ho oplachovali veľkým množstvom vody, pred ďalším použitím musíte dôkladne vysušiť základňu konektora (4) aj kontaktné piny.**
- Nepoužívajte abrazívne ani chemické prostriedky, kovové drôtenky a pod. – môžu poškodiť ochranný povrch.
- Žliabok / odkvapkávacia časť (6) sa dá umyť vodou a čistiacim prostriedkom vhodným do umývačky riadu.
- Konektor vždy čistite iba suchou handričkou a nikdy ho neponárajte do vody.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Spotrebič zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi pre nakladanie s odpadom.
- Nikdy ho nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu – prispějete tým k ochrane životného prostredia.





GARANTÍA

- El titular de la garantía disfrutará de todos los derechos que la ley vigente de su país le conceda.

Ante cualquier avería consulte en su tienda o distribuidor habitual. Si lo prefiere, también puede consultar otras opciones para su zona en el apartado de Servicio Técnico de nuestra web (<https://www.jata.es/es/sat>)

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (*fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc*).

Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.

Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.

Asimismo, quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

GARANTIA

PT

O titular da garantia gozará de todos os direitos que lhe confere a legislação em vigor do seu país. Em caso de avaria, consulte a sua loja ou distribuidor habitual.

WARRANTY

EN

The holder of the guarantee will enjoy all the rights that the current law of his country grants. In case of any defect on your appliance, consult your store or distributor.

GARANTIE

FR

Le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la loi en vigueur de son pays lui accorde. En cas de panne, consultez votre magasin ou distributeur habituel.

GARANZIA

IT

Il titolare della garanzia godrà di tutti i diritti che la normativa vigente nel suo Paese gli concede. In caso di guasto, consultare il proprio negozio o distributore abituale.

GARANTIE

DE

Der Garantiennehmer genießt alle Rechte, die ihm dasgewährt. Wenden Sie sich im Falle eines Fehlers an Ihr übliches Geschäft oder Ihren Händler. geltende Recht seines Landes



ESPAÑA

Polígono La Serna, calle D, s/n
31500 TUDELA - Navarra
Tel. 94 621 55 40

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3
1070-102 Lisboa
Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.es

